

COM S'ANOMENA... ?



Toc de queda. El terme *toc de queda* té una actualitat informativa l'entorn de la pandèmia. Fa referència a una mesura que l'autoritat pot prendre en circumstàncies excepcionals que prohibeix a la població civil el trànsit o la permanència al carrer durant unes hores concretes, generalment de nit.

Sembla que l'expressió *toc de queda* ha arribat al català a través del castellà. De fet, els mots que la componen tenen un origen patrimonial: *toc* prové del verb *tocar*, i *queda* és una variant antiga i dialectal de *quiet* -a, que prové del llatí *quietus*. El mot *queda* està recollit al diccionari normatiu amb les definicions: "Toc de campana indicant que és hora d'anar a sopar i a dormir" i "Avis o toc militar fet a una hora determinada en un estat de guerra o de setge, pel qual hom prohibeix a la població civil la circulació pels carrers". Històricament, també havia tingut ús en català la forma *seny de lladre*, constituïda pel nucli *seny*, en el sentit de 'senyal', i el complement *de lladre*, atribuït al fet que, a partir d'aquest senyal, qui fos trobat al carrer podia ser considerat i tractat com un lladre.

NOTÍCIES

#ViquiLlengua7x7. Els set territoris de parla catalana participen en la VII Viquimarató de la



Llengua: l'Alguer, Andorra, Catalunya, Catalunya del Nord, la Franja de Ponent, les Illes Balears i el País Valencià. L'edició és en línia, del 6 al 13 de novembre, i està dedicada als lingüistes catalans. Es tracta de completar articles de la Viquipèdia en català que recullin informació sobre lingüistes, inclosos catalanòfils d'arreu del món.

A causa, de la pandèmia, la Viquimarató es desenvolupa en línia i, a més, es modifica la durada per passar a una setmana d'activitat a la xarxa, amb l'etiqueta

#Viquillengua7x7. Organitzen el Departament de Cultura, a través de la Direcció General de Política Lingüística, i l'Amical Wikimedia.

L'esdeveniment és gratuït però cal apuntar-s'hi prèviament enviant un correu a coordinacio@wikimedia.cat. Si la persona usuària ja té un compte a la Viquipèdia, es pot inscriure directament a la [llista](#).

Com ho diries en català? Aquest **nou joc interactiu** sobre manlleus innecessaris és



una iniciativa de la Direcció General de Política Lingüística, amb la col·laboració del TERMCAT, que difon el diari Ara. És un giny interactiu, plantejat en un format lúdic i proper, que fa conèixer i normalitzar formes catalanes alternatives a expressions manllevades de l'anglès i del

castellà, com ara “merchandising”, “pantallazo” o “influencer” que cal canviar per “marxandatge”, “captura de pantalla” i “influenciador”, respectivament. Després de cinc preguntes, el jugador obté una medalla d'or, de plata o de bronze, segons el nombre d'encerts.

Nou diccionari sobre la mobilitat sostenible.

Es publica, en línia, pel TERMCAT el *Diccionari de mobilitat sostenible*, elaborat amb la col·laboració del Departament de Territori i Sostenibilitat i el Departament d'Empresa i Coneixement de la Generalitat de Catalunya. Es tracta d'un recull de termes relacionats amb la mobilitat sostenible o bé amb els desplaçaments, els vehicles viaris i els combustibles. El nou diccionari es converteix en una nova eina per familiaritzar-nos amb la terminologia de les polítiques cap a la mobilitat sostenible i, per tant, en un instrument de divulgació i de foment. Hi trobareu termes com ara distintiu ambiental o vehicle de combustible flexible.

El diccionari es presenta acompanyat d'una *infografia interactiva*, que il·lustra diversos tipus de vehicles relacionats amb la mobilitat sostenible i permet accedir directament a les fitxes corresponents del diccionari.



Recursos lingüístics



Diccionari de la llengua catalana (DIEC 2)



Optimot (consultes lingüístiques en línia)



Parla.cat (cursos de català en línia)



Softcatalà (corrector ortogràfic i gramatical)



Softcatalà (programari i recursos informàtics en llengua catalana)



Diccionari de dret administratiu



Traductor automàtic Apertium (plataforma lliure de codi obert)



Terminologia jurídica